



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 14 MAY 1954. PRYS 6d. [No. 5278.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 967.] [14 May 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 425 of 5th March, 1954 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles), by the addition of the following makes and models to the First Schedule thereof:—

PART B.—TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make.	Description.	Maximum Price.
		£
Ford.....	10 Cwt. Pick-up.....	560
Studebaker..	Model 3R16 3 ton chassis with cab (duals)	1,065

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to effect additions to the maximum prices of motor vehicles specified in Government Notice No. 425 of 5th March, 1954.

* No. 968.] [14 May 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BICYCLE TYRES AND TUBES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union, excluding the Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

1. Fix the maximum prices at which the goods specified in the Schedule hereto may be sold by a dealer—

- to any other dealer, the prices specified in column 1 of the said Schedule; and
- to any person other than a dealer, the prices specified in column 2 of the said Schedule.

2. Direct that the maximum prices specified in the said Schedule for any tyre (cover) or tube may be increased by the addition thereto of the cost necessarily incurred by the seller and any previous seller (excluding the manufacturer) in the transportation of such tyre (cover) or tube by rail and/or road from the premises of the manufacturer thereof to that of the seller.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 967.] [14 Mei 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse) hierby deur onderstaande fabrikate en modelle by die Eerste Bylae daarvan te voeg:—

DEEL B.—VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys.
		£
Ford.....	10-sentenaar oopbakwa.....	560
Studebaker..	Model 3R16 3 ton-onderstel met kap (dubbelwiele).....	1,065

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om byvoeging by die maksimum pryse van motorvoertuie genoem in Goewermentskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954, te maak.

* No. 968.] [14 Mei 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FIETSBUITEBANDE EN -BINNEBANDE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum pryse waarteen die goedere in die Bylae hiervan vermeld, deur 'n handelaar verkoop mag word—

- aan 'n ander handelaar, is die pryse wat in kolom 1 van genoemde Bylae aangegee word;
- aan enigeen behalwe 'n handelaar, is die pryse wat in kolom 2 van genoemde Bylae aangegee word.

2. Die maksimum pryse wat in genoemde Bylae vir 'n buite- of binneband aangegee word, kan verhoog word met die koste wat die verkoper of vorige verkoper (uitsluitende die fabrikant) noodwendig moes aangaan in verband met die vervoer daarvan per spoor en/of per pad van die perseel van die fabrikant daarvan na dié van die verkoper.

3. Fix the maximum charge that may be made by any person—

(a) for the service of fitting a tyre (cover) or tube or both to the front wheel of a bicycle at *one shilling and threepence*; and

(b) for the service of fitting a tyre (cover) or tube or both to the back wheel of a bicycle at *two shillings*;

4. Withdraw Government Notices Nos. 1700 of 7th August, 1953, and 793 of 23rd April, 1954, relating to maximum prices of bicycle tyres and tubes.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to decrease the maximum prices of imported bicycle tyres and tubes by reason of the decreased excise duty.

3. Die maksimum bedrag wat iemand mag vorder—

(a) vir die aansit van 'n buiteband of 'n binneband of albei aan die voorwiel van 'n fiets is *een sjieling en drie pennies*; en

(b) vir die aansit van 'n buiteband of 'n binneband of albei aan die agterwiel van 'n fiets is *twee sjielings*.

4. Goewermenskennisgewings Nos. 1700 van 7 Augustus 1953 en 793 van 23 April 1954, betreffende die maksimum pryse van fietsbuitebande en -binnebande, word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van ingevoerde fietsbuite- en -binnebande verminder word vanweë die verlaagde aksynsbelasting.

SCHEDULE.

Description of Goods.	Size, Wired Type Only. Inches.	MAXIMUM PRICES.			
		Column 1.		Column 2.	
		Tyres (Covers).	Tubes. Per Doz.	Tyres (Covers).	Tubes. Each.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
CYCLE TYRES (COVERS) AND TUBES—					
1. Dunlop Cruiser.....	All sizes.....	0 6 7	—	0 8 4	—
2. Dunlop Roadster.....	All sizes.....	0 8 11	1 15 3	0 11 2	0 4 2
3. India Super Special and Super Juvenile.....	All sizes.....	0 8 11	1 15 3	0 11 2	0 4 2
4. Firestone de Luxe Champion.....	All sizes.....	0 8 11	1 15 3	0 11 2	0 4 2
5. Firestone Roadmaster.....	28 × 1½.....	0 8 11	1 15 3	0 11 2	0 4 2
			Each.		
6. Indian "Balloon" Oversize to fit rim 26 × 1½ inch. } 7. Dunlop Oversize.....	26 × 2.....	0 10 1	0 3 6½	0 12 6	0 4 10
8. Firestone Oversize.....	All sizes.....	0 7 4	0 2 9	0 9 5	0 3 11
9. Dunlop Junior for Fairy Cycles, perambulators, etc.. 10. Dunlop Carrier—					
To fit rim G. 1J. 12½ × 2¼ inches.....	12½ × 2¼.....	0 13 2	0 4 6	0 16 9	0 6 6
To fit rim F. 2J. 14 × 1½ inches.....	14 × 2 × 1½.....	0 13 7	0 3 1	0 17 2	0 4 3
To fit rim F. 4J. 18 × 1½ inches.....	20 × 2 × 1½.....	0 17 3	0 3 1	1 1 7	0 4 3
To fit rim Oversize F. 12, 26 × 1½ inches.....	26 × 2 × 1½.....	0 14 10	0 3 6½	0 18 6	0 4 10
			Per Dozen.		
11. India "Stirling".....	All sizes.....	0 6 7	1 15 3	0 8 4	0 4 2
12. India Carrier—			Each.		
Heavy duty, to fit rim F. 4 J. 18 × 1½ inch.....	20 × 2 × 1½.....	0 17 3	0 3 1	1 1 7	0 4 3
Oversize, to fit rim F. 12, 26 × 1½ inch.....	26 × 2 × 1½.....	0 14 10	0 3 6½	0 18 6	0 4 10
13. Dunlop Speed and Sports—					
Dunlop Road Racing (high pressure).....	26 × 1½.....	0 17 9	0 4 0	1 2 3	0 5 8
	27 × 1½.....	0 18 3	0 4 1	1 2 10	0 5 9
Dunlop Road Racing (ultra light).....	26 × 1½.....	1 1 5	0 3 7	1 6 10	0 5 1
	27 × 1½.....	1 1 11	0 3 8	1 7 5	0 5 3
Dunlop Sprite (two colours).....	26 × 1½.....	0 14 2	0 3 9	0 17 9	0 5 4
	26 × 1½.....	0 14 11	0 4 0	0 18 8	0 5 8
	27 × 1½.....	0 14 5	0 3 9	0 18 1	0 5 4
	27 × 1½.....	0 15 0	0 4 1	0 18 10	0 5 9
Dunlop Sprite (silver).....	26 × 1½.....	0 13 3	0 3 5	0 16 8	0 3 9
	26 × 1½.....	0 14 2	0 3 7	0 17 9	0 4 0
	27 × 1½.....	0 13 9	0 3 5	0 17 3	0 3 9
Dunlop Sports.....	26 × 1½.....	0 10 0	0 3 9	0 12 6	0 5 4
	26 × 1½.....	0 11 1	0 4 2	0 13 10	0 5 11
14. Tubular and Moulded Sprint Tyres (for 26 inches and 27 inches nominal diameter rims) Type Tread Patterns—					
Tubular—					
0 Plain.....	1½	2 10 11	—	3 3 9	—
1 Plain.....	1-00	2 11 2	—	3 4 1	—
2 Fine Rib.....	1-00	2 12 6	—	3 5 10	—
3 Plain centre with fine side.....	1-04	2 15 2	—	3 9 1	—
4 Ribbed.....	1-04	2 15 3	—	3 9 2	—
5 Ribbed.....	1-11	2 16 0	—	3 10 2	—
6 Divided rib.....	1-11	2 12 11	—	3 6 4	—
7 Rough file.....	1-25	2 16 8	—	3 11 1	—
Moulded—					
8.....	1-11	1 16 3	—	2 5 5	—
9 File.....	1-11	1 15 8	—	2 4 8	—
10 Rough.....	1-11	1 12 1	—	2 0 2	—

BYLAE.

Beskrywing van goedere.	Grootte, slegs draadtipe. Duim.	MAKSIMUM PRYSE.			
		Kolom 1.		Kolom 2.	
		Buitebande.	Binnebande. Per dos.	Buitebande.	Binnebande. Elk.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
FIETSBUIEBANDE EN -BINNEBANDE—					
1. „Dunlop Cruiser”.....	Alle groottes...	0 6 7	—	0 8 4	—
2. „Dunlop Roadster”.....	Alle groottes...	0 8 11	1 15 3	0 11 2	0 4 2
3. „India Super Special” en „Super Juvenile”.....	Alle groottes...	0 8 11	1 15 3	0 11 2	0 4 2
4. „Firestone de Luxe Champion”.....	Alle groottes...	0 8 11	1 15 3	0 11 2	0 4 2
5. „Firestone Roadmaster”.....	28 × 1½.....	0 8 11	1 15 3	0 11 2	0 4 2
Elk.					
6. „India Balloon”, ekstra groot wat velling 26 × 1½ duim pas.....	26 × 2.....	0 10 1	0 3 6½	0 12 6	0 4 10
7. „Dunlop” ekstra grootte.....					
8. „Firestone” ekstra grootte.....					
9. „Dunlop Junior”-bande vir „Fairy”-fietse, kinderwaentjies, ens.....					
10. „Dunlop Carrier”——	Alle groottes...	0 7 4	0 2 9	0 9 5	0 3 11
Wat die velling G. 1J., 12½ × 2½ duim pas.....	12½ × 2½.....	0 13 2	0 4 6	0 16 9	0 6 6
Wat die velling F. 2J., 14 × 1½ duim pas.....	14 × 2 × 1½...	0 13 7	0 3 1	0 17 2	0 4 3
Wat die velling F. 4J., 18 × 1½ duim pas.....	20 × 2 × 1½...	0 17 3	0 3 1	1 1 7	0 4 3
Wat die ekstra groot velling F. 12, 26 × 1½ duim pas.....	26 × 2 × 1½...	0 14 10	0 3 6½	0 18 6	0 4 10
Per dos.					
11. „India Sterling”.....	Alle groottes...	0 6 7	1 15 3	0 8 4	0 4 2
Elk.					
12. „India Carrier”——	20 × 2 × 1½...	0 17 3	0 3 1	1 1 7	0 4 3
Swaar diens, wat velling F. 4J., 18 × 1½ duim pas..	26 × 2 × 1½...	0 14 10	0 3 6½	0 18 6	0 4 10
13. „Dunlop Speed and Sports”——	26 × 1½.....	0 17 9	0 4 0	1 2 3	0 5 8
„Dunlop Road Racing” (hoë druk).....	27 × 1½.....	0 18 3	0 4 1	1 2 10	0 5 9
„Dunlop Road Racing” (baie lig).....	26 × 1½.....	1 1 5	0 3 7	1 6 10	0 5 1
„Dunlop Sprite” (tweekleur).....	27 × 1½.....	1 1 11	0 3 8	1 7 5	0 5 3
„Dunlop Sprite” (silwer).....	26 × 1½.....	0 14 2	0 3 9	0 17 9	0 5 4
	26 × 1½.....	0 14 11	0 4 0	0 18 8	0 5 8
	27 × 1½.....	0 14 5	0 3 9	0 18 1	0 5 4
	27 × 1½.....	0 15 0	0 4 1	0 18 10	0 5 9
„Dunlop Sports”.....	26 × 1½.....	0 13 3	0 3 5	0 16 8	0 3 9
	26 × 1½.....	0 14 2	0 3 7	0 17 9	0 4 0
	27 × 1½.....	0 13 9	0 3 5	0 17 3	0 3 9
	26 × 1½.....	0 10 0	0 3 9	0 12 6	0 5 4
26 × 1½.....	0 11 1	0 4 2	0 13 10	0 5 11	
14. „Sprint”-buiteband, buisvormig en gevorm (in 26 duim en 27 duim, nominale deursnee-vellings)——					
Tipe loopvlakpatroon——					
Buisvormig——					
0 Effe.....	1½	2 10 11	—	3 3 9	—
1 Effe.....	1-00	2 11 2	—	3 4 1	—
2 Fyn riffel.....	1-00	2 12 6	—	3 5 10	—
3 Effe middelrif met fyn kant.....	1-04	2 15 2	—	3 9 1	—
4 Geriffel.....	1-04	2 15 3	—	3 9 2	—
5 Geriffel.....	1-11	2 16 0	—	3 10 2	—
6 Onderbroke riffel.....	1-11	2 12 11	—	3 6 4	—
7 Growwe vyl.....	1-25	2 16 8	—	3 11 1	—
Gevorm——					
8.....	1-11	1 16 3	—	2 5 5	—
9 Vyl.....	1-11	1 15 8	—	2 4 8	—
10 Grof.....	1-11	1 12 1	—	2 0 2	—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

★ No. 969.] [14 May 1954.
PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 1304 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I further make known that this notice shall come into operation on the 16th May, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1304 of 1953, as amended, is hereby amended by the substitution for the Annexure thereof of the following Annexure.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

★ No. 969.] [14 Mei 1954.
PRODUSENTEPRYSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema met my goedkeuring die Bylae in Goewermenskennisgewing No. 1304 van 1953, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 16 Mei 1954 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 1304 van 1953, soos gewysig, word hierby gewysig deur die Aangangsel daarvan te vervang deur die volgende Aangangsel:—

ANNEXURE.—AANHANGSEL.

RATES FOR CALCULATING THE PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED AREAS.
TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN DIE PRODUSENTEPRYSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE.

PER 100 LB. DRESSED CARCASE WEIGHT.
PER 100 Lb. GEDRESSEERDE KARKASGEWIG.

Period/Tydperk.		Super A.		Super B.		Super C.		Prime/Prima A.		Prime/Prima B.		Prime/Prima C.		Grade/Graad 1.		Grade/Graad 2.		Grade/Graad 3.		Grade/Graad 4.		Grade/Graad 5.	
From. Van.	To. Tot.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.	Min.	Max. Maks.
WITWATERSRAND CAPE TOWN/KAAPSTAD, DURBAN AND/EN PIETERMARITZBURG.																							
9/5/54 16/5/54	15/5/54 U.F.N./ T.N.K.*	s. d. 136 6 134 6	s. d. 142 6 142 0	s. d. 121 6 119 6	s. d. 127 6 127 0	s. d. 106 6 101 6	s. d. 112 6 109 0	s. d. 124 6 122 6	s. d. 130 6 130 0	s. d. 109 6 107 6	s. d. 115 6 115 0	s. d. 94 6 89 6	s. d. 100 6 97 0	s. d. 82 6 78 6	s. d. 85 6 86 0	s. d. 74 6 70 6	s. d. 77 6 78 0	s. d. 68 0 64 0	s. d. 71 0 71 6	s. d. 63 9 59 9	s. d. 66 9 67 3	s. d. 47 6 47 6	s. d. 53 6 55 0
PRETORIA AND/EN PORT ELIZABETH.																							
9/5/54 16/5/54	15/5/54 U.F.N./ T.N.K.*	138 0 136 0	144 0 143 6	123 0 121 0	129 0 128 6	108 0 103 0	114 0 110 6	126 0 124 0	132 0 131 6	111 0 109 0	117 0 116 6	96 0 91 0	102 0 98 6	84 0 80 0	87 0 87 6	76 0 72 0	79 0 79 6	69 6 65 6	72 6 73 0	65 3 61 3	68 3 68 9	49 0 49 0	55 0 56 6
EAST LONDON/OOS-LONDEN.																							
9/5/54 16/5/54	15/5/54 U.F.N./ T.N.K.*	133 6 131 6	139 6 139 0	118 6 116 6	124 6 124 0	103 6 98 6	109 6 106 0	121 6 119 6	127 6 127 0	106 6 104 6	112 6 112 0	91 6 86 6	97 6 94 0	79 6 75 6	82 6 83 0	71 6 67 6	74 6 75 0	65 0 61 0	68 0 68 6	60 9 56 9	63 9 64 3	44 6 44 6	50 6 52 0
BLOEMFONTEIN.																							
9/5/54 16/5/54	15/5/54 U.F.N./ T.N.K.*	133 6 131 0	139 6 138 6	118 6 116 0	124 6 123 6	103 6 98 0	109 6 105 6	121 6 119 0	127 6 126 6	106 6 104 0	112 6 111 6	91 6 86 0	97 6 93 6	79 6 75 0	82 6 82 6	71 6 67 0	74 6 74 6	65 0 60 6	68 0 68 0	60 9 56 3	63 9 63 9	44 6 44 0	50 6 51 6
KIMBERLEY.																							
9/5/54 16/5/54	15/5/54 U.F.N./ T.N.K.*	133 0 130 6	139 0 138 0	118 0 115 6	124 0 123 0	103 0 97 6	109 0 105 0	121 0 118 6	127 0 126 0	106 0 103 6	112 0 111 0	91 0 85 6	97 0 93 0	79 0 74 6	82 0 82 0	71 0 66 6	74 0 74 0	64 6 60 0	67 6 67 6	60 3 55 9	63 3 63 3	44 0 43 6	50 0 51 0

* U.F.N.—Until further notice, T.N.K.—Tot nadere kennisgewing.

★ No. 970.]

[14 May 1954.]

BEEF PRICES PAYABLE TO PRODUCERS IN CONTROLLED AREAS.

It is hereby notified that the Livestock and Meat Industries Control Board, constituted in terms of section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, fixed the prices set out in the Schedule hereto in substitution for the prices prescribed in the Schedule to Government Notice No. 260 of 1954, as amended, which prices shall be payable to producers in respect of beef carcasses sold in controlled areas during the periods set out in the Schedule.

★ No. 970.]

[14 Mei 1954.]

BEESVLEISPRYSE IN BEHEERDE GEBIEDE BETAALBAAR AAN PRODUSENTE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, saamgestel kragtens artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, bekendgemaak by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen deur artikel 14 van genoemde skema, die pryse in die Bylae hiervan aangedui, vasgestel het, ter vervanging van die pryse in die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 260 van 1954, soos gewysig, voorgeskryf, welke pryse gedurende die periodes in die Bylae aangedui vir beeskarkasse wat in beheerde gebiede verkoop word, aan produsente betaalbaar is.

SCHEDULE.—BYLAE.

RATES FOR CALCULATING THE PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED CENTRES.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN DIE PRODUSENTEPRYSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE.

Per 100 lb. Dressed Carcase Weight.—Per 100 lb. gedresseerde karkasgewig.

Period/Tydperk.		Super.			Prime/Prima.			Grade/Graad.				
From. Vanaf.	To. Tot.	A. s. d.	B. s. d.	C. s. d.	A. s. d.	B. s. d.	C. s. d.	1. s. d.	2. s. d.	3. s. d.	4. s. d.	5. s. d.
Witwatersrand, Cape Town/Kaapstad, Durban and/en Pietermaritzburg.												
9/5/54	15/5/54	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	82 6	74 6	68 0	63 9	50 6
16/5/54	U.F.N./ T.N.K.*	137 0	122 0	104 0	125 0	110 0	92 0	81 0	73 0	66 6	62 3	50 0
Pretoria and/en Port Elizabeth.												
9/5/54	15/5/54	141 0	126 0	111 0	129 0	114 0	99 0	84 0	76 0	69 6	65 3	52 0
16/5/54	U.F.N./ T.N.K.*	138 6	123 6	105 6	126 6	111 6	93 6	82 6	74 6	68 0	63 9	51 6
East London/Oos-Londen.												
9/5/54	15/5/54	136 6	121 6	106 6	124 6	109 6	94 6	79 6	71 6	65 0	60 9	47 6
16/5/54	U.F.N./ T.N.K.*	134 0	119 0	101 0	122 0	107 0	89 0	78 0	70 0	63 6	59 3	47 0
Bloemfontein.												
9/5/54	15/5/54	136 6	121 6	106 6	124 6	109 6	94 6	79 6	71 6	65 0	60 9	47 6
16/5/54	U.F.N./ T.N.K.*	133 6	118 6	100 6	121 6	106 6	88 6	77 6	69 6	63 0	58 9	46 6
Kimberley.												
9/5/54	15/5/54	136 0	121 0	106 0	124 0 ^a	109 0	94 0	79 0	71 0	64 6	60 3	47 0
16/5/54	U.F.N./ T.N.K.*	133 0	118 0	100 0	121 0	106 0	88 0	77 0	69 0	62 6	58 3	46 0

* U.F.N.—Until further notice./T.N.K.—Tot nadere kennisgewing.

★ No. 971.]

[14 May 1954.]

PRICES OF EGGS.—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. 8 of 1953, as amended, has in terms of section 19 of that scheme and with my approval further amended the prohibitions made known by Government Notice No. 2781 of 11th December, 1953, in the manner indicated in the Schedule hereto.

★ No. 971.]

[14 Mei 1954.]

PRYSE VAN EIERS.—WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel nege-en-twintig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, kragtens artikel 19 van daardie skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 2781 van 11 Desember 1953, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

And I do hereby further make known that the said further amendments shall come into operation on the 15th day of May, 1954.

Government Notice No. 750 of 15th April, 1954, is hereby repealed.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTE.—The effect of this amendment is to increase the maximum prices of eggs.

SCHEDULE.

1. Schedule A is hereby amended by the substitution of the Table hereto for the Table thereto:—

TABLE.

Description of Eggs.	Maximum Price per Dozen.	
	Col. I (Whole-sale).	Col. II (Re-tail).
	s. d.	s. d.
Grade I—		
Extra Large.....	3 10	4 2
Large.....	3 8	4 0
Medium.....	3 3	3 7
Small.....	2 9	3 0
Pullet size.....	2 3	2 6
Grade II—		
Extra Large.....	3 3	3 7
Large.....	3 1	3 5
Medium.....	2 8	2 11
Small.....	2 4	2 7
Pullet size.....	2 1	2 4
Grade III—		
Mixed.....	2 8	2 8

2. Schedule B is hereby amended by the substitution of the Table hereto for the Table thereto:—

TABLE.

Area.	Maximum Price per Dozen.
	s. d.
Intermediate Areas.....	3 10
Uncontrolled Areas.....	3 8

* No. 972.] [14 May, 1954.]

LUCERNE SEED SCHEME.

LUCERNE SEED PRICES.

In terms of sub-section (1) of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Lucerne Seed Control Board, referred to in section 2 of the Lucerne Seed Scheme, published by Proclamation No. 22 of 1952, has, in terms of section 17 of that scheme, and with my approval, substituted the Schedule to Government Notice No. 42 of 1953 by the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that this notice shall come into operation on date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

No person shall sell lucerne seed at a price above:—

- £7 per 100 lb.; or
- 1s. 6d. per lb. in the case where less than 100 lb. but at least 50 lb. are sold at a time; or
- 1s. 9d. per lb. in the case where less than 50 lb. but at least 10 lb. are sold at a time.

This prohibition shall not apply to sales of less than 10 lb. lucerne seed at a time.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verdere wysigings op die 15de dag van Mei 1954 in werking tree.

Goewermentskennisgewing No. 750 van 15 April 1954, word hierby herroep.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum pryse van eiers te verhoog.

BYLAE.

1. Bylae A word hierby gewysig deur die tabel daarvan deur die volgende tabel te vervang:—

TABEL.

Beskrywing van eiers.	Maksimum prys per dosyn.	
	Kolom I (groot-handel).	Kolom II (klein-handel).
	s. d.	s. d.
Graad I—		
Ekstra groot.....	3 10	4 2
Groot.....	3 8	4 0
Middelslag.....	3 3	3 7
Klein.....	2 9	3 0
Jonghenggrootte.....	2 3	2 6
Graad II—		
Ekstra groot.....	3 3	3 7
Groot.....	3 1	3 5
Middelslag.....	2 8	2 11
Klein.....	2 4	2 7
Jonghenggrootte.....	2 1	2 4
Graad III—		
Gemeng.....	2 8	2 8

2. Bylae B word hierby gewysig deur die tabel daarvan deur die volgende tabel te vervang:—

TABEL.

Gebied.	Maksimum prys per dosyn.
	s. d.
Tussengebiede.....	3 10
Nie-beheerde gebiede.....	3 8

* No. 972.] [14 Mei 1954.]

LUSERNSAADSKEMA.

LUSERNSAADPRYSE.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel nege-en-twintig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Lusernsaadbeheerraad, genoem in artikel 2 van die Lusernsaadskema, gepubliseer by Proklamasie No. 22 van 1952, kragtens artikel 17 van daardie skema en met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 42 van 1953 vervang het deur die Bylae hiervan.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op datum van publikasie hiervan van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Niemand mag lusernsaad verkoop teen 'n hoër prys nie as:—

- £7 per 100 lb.; of
- 1s. 6d. per lb. in die geval waar minder as 100 lb. maar minstens 50 lb. op 'n keer verkoop word; of
- 1s. 9d. per lb. in die geval waar minder as 50 lb. maar minstens 10 lb. op 'n keer verkoop word.

Hierdie verbod is nie van toepassing op verkope van minder as 10 lb. lusernsaad op 'n keer nie.

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid